



NL - DerMel wondverband

Gebruiksaanwijzing

Product

DerMel wondverband

8 x 8 cm gaasje geïmpregneerd met honing voor wondbehandeling.

Productbeschrijving

DerMel wondverband is een wondgaas geïmpregneerd met zuivere honing die onder gecontroleerde omstandigheden wordt geproduceerd. Dit gecontroleerde productieproces garandeert dat DerMel wondverband geen residuen bevat van bestrijdingsmiddelen en DerMel wondverband een reproduceerbare kwaliteit heeft. De honing die voor DerMel wondverband wordt gebruikt heeft een hoog gehalte aan honingenzymen, o.a. glucose oxidase. Door de hoge suikerconcentratie mengt een deel van het wondvocht met DerMel wondverband en vormt zo een laagje dat de antibacteriële bescherming van het wondverband versterkt.

Wijze van toepassing

1. Indien nodig de wond op de gebruikelijke manier reinigen.
2. Open de verpakking aan de bovenkant door de seal open te trekken en verwijder vervolgens de beschermfolie die op het gaasje ligt.
3. Neem het gaasje uit de verpakking en spreidt het uit over de wond.
4. Het gaasje op de gebruikelijke manier fixeren, bijvoorbeeld met zelfklevend poreus tape.
5. Het gaasje mag ook afgedekt worden met een secundair verband, dat vervolgens op de gebruikelijke manier wordt gefixeerd.
6. Na één tot maximaal 3 dagen het gaasje voorzichtig verwijderen en vervangen door een nieuwe DerMel wondverband.

Indicaties

DerMel wondverband kan worden toegepast op verschillende type wonden zoals decubitus, verschillende soorten ulcera, geïnfecteerde wonden, acute wonden, chirurgische en bestralings-geïnduceerde oncologische wonden en kleine brandwonden (1e en 2e graads).

Contra-indicaties

- Gebruik dit product niet indien bekend is dat de patiënt allergisch of overgevoelig is voor honing. Een allergische reactie of overgevoeligheid kan roodheid, irritatie en mogelijk lichte pijn van de huid of wond veroorzaken.
- Mochten zich na gebruik onverwachte bijwerkingen voordoen, neem dan contact op met uw arts of de fabrikant. Bijwerkingen kunnen ongemak voor de patiënt veroorzaken.

Voorzorgsmaatregelen

- Indien er honing uit de binnenvpakking lekt, mag het product niet worden gebruikt. Door lekkage kan het product verontreinigd raken met bacteriën, wat kan leiden tot wondinfectie. Vanwege de antibacteriële bescherming van honing wordt de kans op wondinfectie zeer gering geacht.
- Niet gebruiken indien de verpakking (het zakje) niet goed afgesloten is. Een niet goed afgesloten verpakking kan tot gevolg hebben dat het verband niet meer steriel is, en zo resulteren in wondinfectie. Vanwege de sterk antibacteriële bescherming van honing wordt de kans op wondinfectie zeer gering geacht.
- Dit product niet langer dan 30 dagen achtereens aanbrengen. Behandeling gedurende meer dan 30 dagen achtereens kan leiden tot ongemak voor de patiënt, zoals irritatie en/of lichte pijn.
- Verband dat al is gebruikt, mag niet opnieuw worden gebruikt. Het opnieuw gebruiken van verband kan leiden tot een minder goede werking van de honing, verontreiniging van het product en verontreiniging of infectie van de wond.
- Een geopende verpakking niet opnieuw steriliseren. Het opnieuw steriliseren van een geopende verpakking kan leiden tot een minder goede werking van de honing, verontreiniging van het product en verontreiniging of infectie van de wond.
- Gebruik het product niet na de uiterste gebruiksdatum. Dit kan namelijk leiden tot een minder goede werking van het product en ongemak voor de patiënt.

Bewaarcondities

Bewaren bij 10 °C - 30 °C.

EN - DerMel wound dressing

Instructions for use

Product

DerMel wound dressing

8 x 8 cm gauze impregnated with honey for use in wound treatment.

Product description

DerMel wound dressing is a gauze dressing impregnated with pure honey produced under controlled conditions. This controlled production process guarantees that DerMel wound dressing contains no residues of pesticides and is always of the same reproducible high quality. The honey used in DerMel wound dressing is rich in honey enzymes, including glucose oxidase. Thanks to the high sugar concentration, some moisture from the wound exudate mixes with DerMel wound dressing to form a layer that reinforces the antibacterial protection provided by the wound dressing.

How to apply

1. If necessary, clean the wound in the usual way.
2. Open the packaging at the top by tearing the seal open and removing the protective film covering the gauze.
3. Take the gauze dressing out of the packaging and place it over the wound.
4. Secure the gauze in the usual way, e.g. using self-adhesive porous tape.
5. The gauze may also be covered with a secondary bandage, which is then secured in the usual way.
6. Remove the dressing carefully after one to three days (maximum), and replace it with a new DerMel dressing if necessary.

Indications

DerMel wound dressing can be used on various types of wound such as decubitus (pressure sores), ulcers, infected and acute wounds, surgical wounds, oncological wounds resulting from radiation treatment, and 1st and 2nd degree burns.

Contraindication

- Do not use this product if the patient is known to be allergic or hypersensitive to honey. An allergic reaction or hypersensitivity can cause redness, irritation and/or soreness of the skin or wound.
- Please contact your doctor or the manufacturer if any unexpected side effects occur. Side effects can cause the patient discomfort.

Precautions

- The product must not be used if honey is leaking from the inner packaging. Leaking packaging could contaminate the product with bacteria which, in turn, could cause wound infection. Thanks to honey's antibacterial protection, the risk of wound infection is considered very low.
- Only use if the packaging (pouch) is properly sealed. Packaging that is not properly sealed could result in the dressing no longer being sterile and possibly causing wound infection. Thanks to honey's strong antibacterial protection, the risk of wound infection is considered very low.
- Do not apply this product for more than 30 consecutive days. Treatment for more than 30 consecutive days could cause the patient discomfort such as irritation and/or soreness.
- Used dressings must not be reused. Reusing a used dressing could reduce the effectiveness of the honey, contaminate the product, and contaminate or infect the wound.
- Do not resterilise an opened package. Resterilising an opened package could reduce the effectiveness of the honey, contaminate the product, and contaminate or infect the wound.
- Do not use the product after the 'use before' date. This could reduce the effectiveness of the product and cause the patient discomfort.

Storage conditions

Store at 10 - 30 °C.

DE - DerMel-Wundauflage

Gebrauchsanweisung

Produkt

DerMel-Wundauflage

8 x 8 cm-Wundauflage, mit Honig imprägniert, zur Wundbehandlung.

Produktbeschreibung

Die DerMel-Wundauflage ist mit reinem, unter kontrollierten Bedingungen erzeugtem Honig imprägniert. Durch den kontrollierten Produktionsprozess ist garantiert, dass die DerMel-Wundauflage keine Rückstände von Pflanzenschutz-/Schädlingsbekämpfungsmitteln enthält und eine reproduzierbare Qualität aufweist. Der für die DerMel-Wundauflage benutzte Honig hat einen hohen Gehalt an Honigenzymen, u.a. Glukose-Oxidase. Durch die hohe Zuckerkonzentration des Honigs vermischt sich ein Teil der Wundflüssigkeit mit der DerMel-Wundauflage und bildet so eine Schutzschicht, die die antibakterielle Wirkung der Wundauflage verstärkt.

Anwendungsweise

- Reinigen Sie erforderlichenfalls zunächst die Wunde in gewohnter Weise.
- Öffnen Sie die Verpackung an der Oberseite, indem Sie die Versiegelung aufziehen und anschließend die Schutzfolie entfernen, die auf der Wundauflage liegt.
- Entnehmen Sie die Auflage aus der Verpackung und breiten Sie sie über die Wunde aus.
- Fixieren Sie die Auflage in gewohnter Weise, z.B. mit selbstklebendem atmendem Klebeband.

- Die Auflage darf auch mit einem sekundären Verband abgedeckt werden, der anschließend in gewohnter Weise fixiert wird.
- Nach einem bis höchstens 3 Tagen entfernen Sie vorsichtig die Wundauflage und ersetzen Sie sie erforderlichenfalls durch eine neue DerMel-Wundauflage.

Indikationen

Die DerMel-Wundauflage eignet sich zur Behandlung von verschiedenen Wunden wie Dekubitus, verschiedenen Ulkus-Arten, infizierten Wunden, akuten Wunden, chirurgischen und strahlungs-induzierten onkologischen Wunden und kleineren Brandwunden (1. und 2. Grades).

Kontraindikationen

- Dieses Produkt darf nicht verwendet werden, wenn bekannt ist, dass die behandelte Person gegen Honig allergisch oder überempfindlich ist. Eine allergische Reaktion oder Überempfindlichkeit kann zu Rötungen, Reizungen und möglicherweise zu leichter Schmerzempfindung führen.
- Sollten nach der Verwendung unerwartete Nebenwirkungen auftreten, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Arzt/Ihrer Ärztin oder mit dem Hersteller auf. Nebenwirkungen können für die behandelte Person unangenehm sein.

Vorsorgemaßnahmen

- Sollte Honig aus der Innenverpackung ausgetreten sein, darf das Produkt nicht verwendet werden. Durch die Undichtigkeit kann das Produkt mit Bakterien kontaminiert werden, was eine Wundinfektion verursachen kann. Aufgrund der antibakteriellen Wirkung des Honigs ist von einem sehr geringen Risiko der Wundinfektion auszugehen.
- Das Produkt darf nicht benutzt werden, wenn die Verpackung (Beutel) nicht richtig verschlossen ist. Wenn die Verpackung nicht richtig verschlossen ist, kann dies zur Folge haben, dass die Auflage nicht mehr steril ist, was möglicherweise zur Wundinfektion führen kann. Aufgrund der stark antibakteriellen Wirkung des Honigs ist von einem sehr geringen Risiko der Wundinfektion auszugehen.
- Tragen Sie dieses Produkt nicht länger als 30 Tage nacheinander auf.
- Bei einer Behandlung von mehr als 30 Tagen nacheinander können für den Patienten unangenehme Begleiterscheinungen wie Reizungen und/oder leichte Schmerzempfindung auftreten.
- Eine bereits verwendete Wundauflage darf nicht wiederverwendet werden.
- Die Wiederverwendung der Wundauflage kann zu einer verschlechterten Wirksamkeit des Honigs, Verunreinigung des Produkts und Verunreinigung oder Infektion der Wunde führen.
- Eine geöffnete Verpackung darf nicht erneut sterilisiert werden.
- Die erneute Sterilisierung der Wundauflage kann zu einer verschlechterten Wirksamkeit des Honigs, Verunreinigung des Produkts und Verunreinigung oder Infektion der Wunde führen.
- Nach dem Verfallsdatum darf das Produkt nicht mehr benutzt werden. Dies kann nämlich zu einer verringerten Wirkung des Produkts und unangenehmen Begleiterscheinungen für die behandelte Person führen.

Aufbewahrung

Lagertemperaturbereich 10 - 30 °C.

FR - Compresse DerMel

Instructions d'utilisation

Produit

Compresse DerMel

Gaze de 8 x 8 cm imprégnée de miel pour le traitement des plaies.

Description du produit

La compresse DerMel est une gaze imprégnée de miel pur, produit dans des conditions contrôlées. Ce processus contrôlé de production garantit que la compresse DerMel ne contient pas de résidus de pesticides et d'insecticides et que sa qualité est reproductible. Le miel utilisé pour la compresse DerMel présente une forte teneur en enzymes, dont la glucose oxydase. Grâce à la forte concentration en sucre, une partie de l'humidité des plaies se mélange à la compresse DerMel et forme ainsi une couche qui renforce la protection antibactérienne de la compresse.

Instructions d'utilisation

1. Si nécessaire, nettoyer la plaie de façon habituelle.
2. Desceller la partie supérieure de l'emballage puis éliminer le film protecteur apposé sur la compresse.
3. Sortir la compresse de l'emballage puis l'étaler sur la plaie.
4. Fixer la compresse de façon habituelle, par exemple avec du ruban adhésif poreux.
5. La compresse peut également être recouverte d'un pansement secondaire, fixé ensuite de façon habituelle.
6. Au bout de 1 à 3 jours maximum, retirer délicatement la compresse et la remplacer par une nouvelle compresse DerMel.

Indications

La compresse DerMel peut être appliquée sur divers types de plaies comme les escarres de décubitus, différents types d'ulcères, les plaies infectées, les plaies aiguës, les lésions oncologiques chirurgicales et radio-induites, ainsi que les petites brûlures (1e et 2e degrés).

Contre-indications

- Ne pas utiliser ce produit si le patient est allergique ou hypersensible au miel. Une réaction allergique ou une hypersensibilité peut entraîner des rougeurs, une irritation et éventuellement de légères douleurs de la peau ou de la plaie.
- En cas d'effets secondaires inattendus suite à l'utilisation, veuillez contacter votre médecin ou le fabricant. Les effets secondaires peuvent causer des désagréments pour le patient.

Précautions d'emploi

- Si du miel fuit de l'emballage intérieur, le produit ne doit pas être utilisé. En cas de fuite, le produit peut être contaminé par des bactéries, ce qui peut conduire à une infection de la plaie. En raison de la protection antibactérienne du miel, le risque d'infection de la plaie est considéré comme très faible.
- Ne pas utiliser si le conditionnement (le sachet) n'est pas bien fermé. En effet, dans ce cas, la compresse pourrait ne plus être stérile, ce qui entraînerait une infection de la plaie. En raison de la protection antibactérienne du miel, le risque d'infection de la plaie est considéré comme très faible.
- Ne pas appliquer ce produit plus de 30 jours consécutifs. Un traitement de plus de 30 jours consécutifs peut entraîner des désagréments pour le patient, comme une irritation et/ou de légères douleurs.
- Ne pas réutiliser une compresse déjà utilisée. La réutilisation d'une compresse peut entraîner une moins bonne efficacité du miel, une contamination du produit et une contamination ou une infection de la plaie.
- Ne pas restériliser un conditionnement déjà ouvert. Cela peut en effet entraîner une moins bonne efficacité du miel, une contamination du produit et une contamination ou une infection de la plaie.
- Ne pas utiliser le produit après la date limite d'utilisation. Cela peut en effet entraîner une moins bonne efficacité du produit et des désagréments pour le patient.

Conditions de conservation

Conserver à 10 - 30 °C.

IT - Medicazione per ferita DerMel

Istruzioni per l'uso

Prodotto

Medicazione per ferita DerMel

Garza 8 x 8 cm impregnata di miele per il trattamento delle ferite.

Descrizione del prodotto

La medicazione per ferita DerMel è una garza impegnata di miele puro che viene prodotta in condizioni controllate. Il processo di produzione controllato garantisce che la medicazione per ferita DerMel non contenga residui di pesticidi e che abbia una qualità riproducibile. Il miele utilizzato per la medicazione per ferita DerMel contiene una percentuale elevata di enzimi del miele, fra cui glucosio ossidasi. Data l'elevata concentrazione di zuccheri, una parte dell'essudato si combina con la medicazione per ferita DerMel a formare uno strato che rinforza la protezione antibatterica della medicazione stessa.

Modalità d'applicazione

1. Se necessario, pulire la ferita come d'abitudine.
2. Per aprire la confezione sul lato superiore tirare il sigillo e, in seguito, rimuovere la pellicola protettiva della garza.
3. Estrarre la garza dalla confezione e stenderla sopra la ferita.
4. Fissare la garza come d'abitudine, per esempio con nastro adesivo poroso.
5. La garza può anche essere coperta con una benda secondaria che, in seguito, viene fissata allo stesso modo.
6. Dopo 1-3 giorni al massimo rimuovere con cautela la garza e sostituirla con una nuova medicazione DerMel.

Indicazioni

La medicazione per ferita DerMel può essere applicata su diversi tipi di ferite come piaghe da decubito, diversi tipi di ulcere, ferite infette, ferite acute, ferite chirurgiche e oncologiche indotte da indotte da radiazioni e piccole ustioni (di 1° e 2° grado).

Controindicazioni

- Non utilizzare questo prodotto se il paziente ha un'allergia o ipersensibilità nota al miele. Una reazione allergica o ipersensibilità può provocare arrossamento, irritazione e possibilmente lieve dolore della pelle o della ferita.
- Se dopo l'uso si verificano effetti collaterali inattesi, contattare il medico o il produttore. Gli effetti collaterali possono causare disagio al paziente.

Precauzioni

- perdita può causare la contaminazione del prodotto con batteri, con conseguente rischio di infezione della ferita. Grazie alla protezione antibatterica del miele, il rischio di infezione della ferita è considerato molto basso.
- Non utilizzare se la confezione (la bustina) non è ben sigillata. Una confezione non correttamente chiusa può compromettere la sterilità della medicazione, e quindi provocare un'infezione della ferita. Grazie alla forte protezione antibatterica del miele protezione antibatterica del miele, il rischio di infezione della ferita è considerato molto basso.
- Non applicare il prodotto per più di 30 giorni consecutivi. Il trattamento per più di 30 giorni consecutivi può provocare un disagio al paziente, come irritazione e/o lieve dolore.
- La medicazione già utilizzata non deve essere riutilizzata. Il riutilizzo della medicazione può comportare una riduzione delle prestazioni del miele, la contaminazione del prodotto, e la contaminazione o l'infezione della ferita.
- Non sterilizzare una confezione aperta. La sterilizzazione di una confezione aperta può comportare una riduzione delle prestazioni del miele, contaminazione del prodotto, e contaminazione o infezione della ferita.
- Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza. Ciò potrebbe in particolare causare una riduzione delle prestazioni del prodotto e disagio per il paziente.

Condizioni per la conservazione

Conservare a una temperatura di 10 - 30 °C.

PT - Pensos DerMel

Modo de aplicação

Produto

Pensos DerMel

Um pedaço de gaze de 8 x 8 cm impregnado de mel para o tratamento de feridas.

Descrição do produto

Os pensos DerMel são pequenas gazes impregnadas de um mel puro produzido em circunstâncias especiais. Este processo de produção controlado garante aos pensos DerMel a não existência de quaisquer resíduos provenientes de pesticidas bem como a sua qualidade reprodutível. O mel utilizado nos pensos DerMel possui um elevado teor de enzimas do mel, nomeadamente a glicose oxidase. Devido à sua elevada concentração de açúcar, uma parte do fluido da ferida mistura-se com os pensos DerMel formando assim uma camada que reforça a proteção antibacteriana dos pensos.

Modo de aplicação

- Se necessário, limpar a ferida da forma habitual.
- Abrir a embalagem pela parte superior puxando o selo e removendo em seguida a película protetora que cobre a gaze.
- Retirar a gaze da embalagem e espalhá-la sobre a ferida.
- Fixar a gaze da forma habitual, utilizando por exemplo fita porosa adesiva.
- A gaze poderá ainda ser coberta com uma ligadura secundária que em seguida será fixada da forma habitual.
- Após um período não superior a 3 dias, remover cuidadosamente a gaze e substituí-la por um novo penso DerMel.

Indicações

Os pensos DerMel poderão ser aplicados em vários tipos de feridas, tais como a úlcera de pressão, vários outros tipos de úlcera, feridas infetadas, feridas agudas, feridas cirúrgicas e feridas oncológicas induzidas pela irradiação bem como ainda pequenas queimaduras (1º e 2º grau).

Contraindicações

- Não aplicar este produto se for conhecido que o paciente é alérgico ou hipersensível ao mel. Uma reação alérgica ou hipersensibilidade poderá provocar vermelhidão, irritação e possivelmente uma ligeira dor na pele ou na ferida.
- Caso após a sua aplicação ocorram efeitos secundários inesperados, contactar o seu médico ou o fabricante. Os efeitos secundários poderão causar incómodo para o paciente.

Precauções

- Se houver escorrimento de mel na embalagem interior, não poderá o produto voltar a ser aplicado. Por meio de derrame, poderá o produto contaminado entrar em contacto com bactérias, o que poderá dar origem a infeção da ferida. Devido à proteção antibacteriana do mel, o risco de infeção da ferida é considerado muito baixo.
- Não aplicar se a embalagem (a bolsa) não se encontrar devidamente fechada. Uma embalagem não devidamente fechada, poderá fazer com que a ligadura deixe de estar estéril e resultar assim em infeção da ferida. Devido à proteção antibacteriana do mel, o risco de infeção da ferida é considerado muito baixo.
- Não aplicar este produto por um período superior a 30 dias consecutivos. O tratamento por um período superior a 30 dias consecutivos poderá causar incómodo para o paciente, como por exemplo irritação e/ou ligeira dor.
- Uma ligadura que já tenha sido utilizada, não poderá voltar a ser utilizada. A reutilização de uma ligadura poderá dar origem a uma menor eficácia da ação do mel, a contaminação do produto e a contaminação da infeção da ferida.
- Não voltar a esterilizar uma embalagem aberta. A reesterilização de uma embalagem aberta poderá dar origem a uma menor eficácia do mel, a contaminação do produto e a contaminação da infeção da ferida.
- Não aplicar o produto após a data limite de utilização. Isso poderá nomeadamente dar origem a uma menor eficácia da ação do produto e a incómodo para o paciente.

Condições de armazenamento

Armazenar a 10 - 30 °C.

ES - DerMel apósito para heridas

Instrucciones de uso

Producto

DerMel apósito para heridas

Gasa impregnada con miel de 8x8 cm para el tratamiento de heridas.

Descripción del producto

DerMel apósito para heridas es una gasa impregnada en miel pura producida en condiciones controladas. Este proceso de producción controlado garantiza una calidad constante y la ausencia de residuos de pesticidas en los apósitos DerMel. La miel utilizada en los apósitos de DerMel tiene un alto contenido de enzimas, entre otras, glucosa oxidada. Por la alta concentración de azúcar, se mezcla parte de la secreción de la herida con el apósito DerMel para formar una capa que refuerza la protección antibacteriana del apósito.

Modo de aplicación

- En caso necesario, limpie la herida de la forma habitual.
- Para abrir, tire del precinto y retire la película protectora que envuelve la gasa.
- Extraiga la gasa y extiéndala sobre la herida.
- Fije la gasa de la forma habitual, por ejemplo, con cinta autoadhesiva porosa.
- También puede cubrir la gasa con una venda que se fija de la forma habitual.
- Pasados de uno a tres días, como máximo, retire con cuidado la gasa y use un nuevo apósito DerMel.

Indicaciones

Los apósitos DerMel pueden aplicarse en diferentes tipos de heridas, tales como el decúbito; en diferentes tipos de úlceras; en heridas infectadas, agudas, quirúrgicas y oncológicas inducidas por radiación y pequeñas quemaduras (de primer y segundo grado).

Contraindicaciones

- No utilice este producto si el paciente es alérgico o hipersensible a la miel. Una reacción o hipersensibilidad a la miel, puede causar enrojecimiento, irritación y, posiblemente, un ligero dolor en la piel o en la herida.
- Si después de su uso se produjeran efectos secundarios inesperados, póngase en contacto con su médico o el fabricante. Los efectos secundarios pueden causar molestias al paciente.

Precauciones

- No utilice el producto si el envoltorio interior tuviera una fuga. El producto puede contaminarse con bacterias y la herida se podría infectar. El riesgo de infección se considera muy bajo, dada la fuerte protección antibacteriana de la miel.
- No utilice el producto si el envoltorio (la bolsita) no está bien cerrado porque puede que el apósito ya no sea estéril y esto infecte la herida. El riesgo de infección se considera muy bajo, dada la fuerte protección antibacteriana de la miel.
- No use este producto durante más de treinta días consecutivos, ya que puede provocar molestias al paciente como, por ejemplo, irritación o dolor leve.
- No reutilice un apósito ya que la miel pierde eficacia, el producto se puede contaminar y la herida se puede infectar.
- No vuelva a esterilizar un envase abierto. Esto puede reducir la eficacia de la miel, contaminar el producto e infectar la herida.
- No utilice el producto después de la fecha de caducidad. La miel pierde su eficacia y esto puede causar molestias al paciente.

Condiciones de almacenamiento

Almacenar de entre 10 - 30 °C.

AR ضمادة الجروح DerMel

طريقة الاستخدام

المنتج

ضمادة الجروح DerMel
شاشة 8 × 8 سم مشبعة بالعسل

علاج الجروح.

وصف المنتج

إن ضمادة الجروح DerMel هي شاشة مشبع بعسل نقي يتم إنتاجه في ظروف خاضعة للرقابة تضمن عملية الإنتاج هذه أن ضمادة الجروح DerMel لا تحتوي على بقايا المبيدات وأن جودة ضمادات الجروح DerMel يمكن إنتاجها مرة أخرى. يحتوي العسل المستخدم في ضمادة الجروح DerMel على نسبة عالية من إنزيمات العسل، من ضمنها أوكسيديز الجلوكوز. ونتيجة ارتفاع تركيز السكر يختلط جزء من سائل الجرح مع ضمادة الجروح DerMel وبالتالي يكون طبقة تقوي ضمادة الجروح ضد الجراثيم.

طريقة الاستعمال

- لا تلمز الأمر، قم بتنظيف الجرح بالطريقة المعتادة
- افتح العبوة من فوق بواسطة فتح الختم ثم قم بإزالة الطبقة الواقية الموجودة على الشاشة.
- قم بإخراج الشاشة من العبوة ووضعه على الجرح.
- الصق الشاشة بالطريقة المعتادة، مثلاً بشرط مسامي ذاتي اللصق.
- كما يمكن تغطية الشاشة بضمادة أخرى يتم تثبيتها بالطريقة المعتادة.
- قم بإزالة الشاشة بحذر بعد يوم إلى 3 أيام كحد أقصى، واستبداله بضمادة جديدة من ضمادات جروح DerMel

مؤشرات الاستخدام

يمكن وضع ضمادة الجروح DerMel على أنواع مختلفة من الجروح مثل قرح الاستلقاء وأنواع القرح المختلفة والجروح الملتهبة والجروح الحادة وجروح ما بعد الجراحة والجروح السرطانية والناجمة عن الإشعاع والحروق الصغيرة البسيطة (الدرجة الأولى والثانية).

موانع الاستخدام

- لا تستخدم هذا المنتج إذا كان من المعروف أن المريض يعاني من حساسية أو حساسية مفرطة من العسل. يمكن أن يُسبب رد الفعل التحسسي حساسية أو الحساسية المفرطة احمراراً وتهيجاً وقد يُسبب ألم خفيف في الجلد أو الجرح.
- في حالة حدوث أعراض جانبية غير اعتيادية بعد الاستخدام، فاقصل بطبيبك أو صانع الدواء. يمكن أن تؤدي الأعراض الجانبية لإزعاج المريض.

الإجراءات الوقائية

- إذا تسرب العسل من العبوة الداخلية، فلا يجب استخدام المنتج. فقد يؤدي التسرب إلى تلوث المنتج بالبكتيريا وذلك يمكن أن يُسبب التهاب الجرح. بسبب الحماية المضادة للبكتيريا للعسل، فيعتبر احتمال التهاب الجرح ضئيلاً جداً.
- لا يجب أن تستخدمه إذا كانت العبوة (الكيس) ليست مغلقة جيداً. فيمكن أن تؤدي العبوة المغلقة بشكل غير صحيح إلى أن تصبح الضمادة غير معقمة، وبالتالي قد يؤدي ذلك لتهاب الجرح. بسبب الحماية القوية المضادة للبكتيريا للعسل، فيعتبر احتمال التهاب الجرح ضئيلاً جداً.
- لا تستخدم هذا المنتج لمدة أطول من ٣٠ يوماً متتالياً فإن العلاج لأكثر من ٣٠ يوماً متتالياً يمكن أن يؤدي إلى عدم راحة المريض مثل التهيج والو ألم خفيف.
- لا يجب إعادة استخدام الضمادات المستخدمة سابقاً. يمكن أن يؤدي إعادة استخدام الضمادات إلى فعالية أقل للعسل، تلوث المنتج وتلوث أو التهاب الجرح.
- لا تقوم بتعقيم العبوة المفتوحة مرة ثانية. فقد يؤدي إعادة تعقيم العبوة المفتوحة إلى فعالية أقل للعسل، تلوث المنتج وتلوث أو التهاب الجرح.
- لا تستخدم المنتج بعد تاريخ انتهاء الصلاحية. فقد يؤدي ذلك إلى فعالية أقل للمنتج وانزعاج للمريض.

طريقة الحفظ

يحفظ على درجة حرارة 10 - 30 درجة مئوية.

الشركة المنتجة / Producent / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Prodotto da / Fabricante:
 Bifactory Health Products B.V. Remmerden 58, 3911 TZ Rhenen (NL)
الشركة الموزعة / Distributeur / Distributor / Vertrie NL / Distributeur / Distributore / Distribuidor:
DOS Medical B.V. Laan van Westenenk 64 7336 AZ Apeldoorn (NL) www.dos-medical.com
Made in the Netherlands / Herstellt in den Niederlanden / Fabriqué aux Pays-Bas / Prodotto nei Paesi Bassi / Fabricado nos Países Baixos / Fabricado en los Países Bajos / صنع في هولندا

Verklaring van de gebruikte symbolen op de verpakking / Explanation of symbols used on packaging / Erläuterung der auf der Verpackung benutzten Symbole / Explication des symboles utilisés sur l'emballage / Spiegazione dei simboli usati sulla confezione / Explicación dos símbolos utilizados na embalagem / Explicación de los símbolos utilizados en el embalaje
 Houdbaarheidsdatum / Expiry date / Ablaufdatum / Date limite d'utilisation / تاريخ انتهاء الصلاحية / Prazo de validade / Fecha limite de uso / Número de lote / Número de lotte / رقم دفعة الإنتاج
 Batchnummer / Lot number / Chargennummer/ Numéro de lot / Numero di lotto / Dispositivo medico / Dispositivo médico / رقم طبي
 Bewaar­temperatuur / Storage temperature / Lager­temperatur / Température de conservation / Temperatura di conservazione / Temperatura de armazenamento / درجة حرارة تخزين المنتج
 Raadpleeg bijluster / See information leaflet / Lesen Sie bitte die Packungsbeilage / Consulter la notice / Leggere il foglietto illustrativo / Consulte o folheto informativo / Consulte el prospecto / اقرأ نشرة الاستخدام
 Medisch hulpmiddel / Medical device / Medizinprodukt / Dispositif médical / Dispositivo medico / Dispositivo médico / جهاز طبي
 Gesteriliseerd met bestraling / Sterilized using irradiation / Sterilisiert durch Bestrahlung / Stérilisé par irradiation / Sterilizzato mediante irradiazione / Esterilizado por irradiación / Esterilizado por irradiação / معقم باستخدام الإشعاع
 Niet hergebruiken / Do Not Reuse / Nicht wiederverwenden / Ne pas réutiliser / Non riutilizzare / Não reutilizar / No reutilizar / Von Sonntlicht fernhalten / Tenir à l'abri du soleil / Tenere lontano dalla luce solare / Mantenerla longe da luz solar / Mantener alejado de la luz solar / الاعتماد عن ضوء الشمس
 Houd droog / Keep Dry / Trocken halten / Garder au sec / Tenere asciutto / Manter seco / Maintener seco / حافظ على الجفاف